



CONSEIL DES COMMISSAIRES COUNCIL OF COMMISSIONERS

Procès-verbal d'une séance **extraordinaire** du Conseil des commissaires de la Commission scolaire Riverside tenue au centre administratif situé au 7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec le 9 avril 2019.

Minutes of the proceedings of a **special session** of the Council of Commissioners for Riverside School Board held at the Administration Centre located at 7525, chemin de Chambly, St. Hubert, Québec on April 9, 2019.

Le secrétaire général a confirmé qu'il y avait quorum et le président a déclaré la séance ouverte à 19 h 09.

The Secretary General established that quorum was met and the Chair called the meeting to order at 7:09 p.m.

COMMISSAIRES PRÉSENTS / COMMISSIONERS PRESENT

D. Lamoureux
L. Llewelyn Cuffling
P. Booth Morrison
C. Craig
H. Dumont
G. Giummarra

C. Horrell
A. Mazur (7:48 p.m.)

Commissaires parents / Parent Commissioners

T. Aguiar
P. Michaud
C. Courtney
P. Dionne

Par appel conférence/By conference call :
A. Capobianco Skipworth

Ayant prévu leurs absences/Regrets :
D. Smith
M. Gour

Absents/Absences :
D. Butler

Aussi présents

Sylvain Racette, directeur général
Lucie Roy, directrice générale adjointe et directrice de l'éducation des adultes et de la formation professionnelle
John McLaren, secrétaire général
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, directrice des ressources humaines
Mary Williams, directrice des services éducatifs
Chantale Scroggins, directrice des services complémentaires
Pierre M. Gagnon, directeur des ressources matérielles

Présence notée

Aucun membre du public n'était présent.

Also present

Sylvain Racette, Director General
Lucie Roy, Assistant Director General and Director of Adult and Continuing Education
John McLaren, Secretary General
Michel Bergeron, directeur des ressources financières
Hélène Coupal, Director of Human Resources
Mary Williams, Director of Educational Services
Chantale Scroggins, Director of Complementary Services
Pierre M. Gagnon, Director of Material Resources

Presence noted

No members of the public were present.

DÉCLARATION DU CONSEIL DES COMMISSAIRES

Nous aimerions commencer par reconnaître que nous nous réunissons aujourd'hui sur le territoire traditionnel non cédé de la nation Mohawk.

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Horrell, appuyé par la commissaire Dumont, que l'ordre du jour soit adopté et qu'une copie soit annexée au procès-verbal de cette séance.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

DÉBUT DU HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Llewelyn Cuffling, appuyé par le commissaire Dionne, que le conseil entre en huis clos à 19 h 11.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

FIN DU HUIS CLOS

IL EST PROPOSÉ par la commissaire Aguiar, appuyé par le commissaire Horrell, que le conseil sorte du huis clos à 21 h 27.

ADOPTÉ À L'UNANIMITÉ

Résolution BXXX-20190409

DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION RELATIVE À UNE ENTENTE ENTRE INSTITUTIONS ET POUR LE TRANSPORT VERS L'ÉCOLE VANGUARD

CONSIDÉRANT que le 3 avril 2019, la Commission scolaire Riverside la Commission scolaire Riverside a reçu une demande de révision d'une décision relative à une entente entre institutions et pour le transport vers l'école Vanguard pour l'élève XXXX76050704 ;

CONSIDÉRANT que l'article 9 de la Loi sur l'instruction publique permet aux parents de demander au Conseil des commissaires de réviser une décision concernant leur enfant ;

STATEMENT OF THE COUNCIL OF COMMISSIONERS

We would like to begin by acknowledging that the land on which we gather is the traditional unceded territory of the Mohawk people.

ADOPTION OF THE AGENDA:

IT IS MOVED by Commissioner Horrell, seconded by Commissioner Dumont, that the agenda be adopted and that a copy be appended to the Minutes of this meeting.

UNANIMOUS

IN COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Llewelyn Cuffling, seconded by Commissioner Dionne, that Council enter into committee at 7:11 p.m.

UNANIMOUS

OUT OF COMMITTEE

IT IS MOVED by Commissioner Aguiar, seconded by Commissioner Horrell, that Council arise from committee at 9:27 p.m.

UNANIMOUS

Resolution BXXX-20190409

REQUEST TO RECONSIDER A DECISION RELATIVE TO AN INTERBOARD AGREEMENT AND TRANSPORTATION TO VANGUARD SCHOOL

WHEREAS on April 3, 2019, Riverside School Board has received an request to reconsider a decision for an interboard agreement and transportation to Vanguard School for students XXXX76050704;

WHEREAS Article 9 of the Education Act provides that parents may request the Council of Commissioners to reconsider a decision affecting their child;

CONSIDÉRANT que les parents de l'élève XXXX76050704 ont demandé une révision de la décision administrative ; et

CONSIDÉRANT que la demande d'une révision d'une décision relative à une entente entre institutions et pour le transport vers l'école Vanguard fut entendue au Conseil des commissaires ;

CONSIDÉRANT les arguments des parents présentés au Conseil des commissaires ;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Llewelyn Cuffling, que le Conseil des commissaires maintienne la décision du directeur général concernant la décision de refuser l'entente entre institutions et le transport à l'école Vanguard pour l'élève XXXX76050704.

DÉFAITE

Résolution BXXX-20190409

DEMANDE DE RÉVISION D'UNE DÉCISION RELATIVE À UNE ENTENTE ENTRE INSTITUTIONS ET POUR LE TRANSPORT VERS L'ÉCOLE VANGUARD

CONSIDÉRANT que le 3 avril 2019, la Commission scolaire Riverside la Commission scolaire Riverside a reçu une demande de révision d'une décision relative à une entente entre institutions et pour le transport vers l'école Vanguard pour l'élève XXXX72541003 ;

CONSIDÉRANT que l'article 9 de la Loi sur l'instruction publique permet aux parents de demander au Conseil des commissaires de réviser une décision concernant leur enfant ;

CONSIDÉRANT que les parents de l'élève XXXX72541003 ont demandé une révision de la décision administrative ; et

CONSIDÉRANT que la demande d'une révision d'une décision relative à une entente entre institutions et pour le transport vers l'école Vanguard fut entendue au Conseil des commissaires ;

WHEREAS the parents of student XXXX76050704 have lodged an appeal of the administrative decision; and

WHEREAS the appeal of a request to reconsider a decision for an interboard agreement and transportation to Vanguard School has been heard by the Council of Commissioners;

WHEREAS the parents have presented their arguments to Council;

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Llewelyn Cuffling that the Council of Commissioners uphold the decision of the Director General to deny an interboard agreement and transportation to Vanguard School for student XXXX76050704.

DEFEATED

Resolution BXXX-20190409

REQUEST TO RECONSIDER A DECISION RELATIVE TO AN INTERBOARD AGREEMENT AND TRANSPORTATION TO VANGUARD SCHOOL

WHEREAS on April 3, 2019, Riverside School Board has received an request to reconsider a decision to an interboard agreement and transportation to Vanguard School for student XXXX72541003;

WHEREAS Article 9 of the Education Act provides that parents may request the Council of Commissioners to reconsider a decision affecting their child;

WHEREAS the parents of student XXXX72541003 have lodged an appeal of the administrative decision; and

WHEREAS the appeal of a request to reconsider a decision to an interboard agreement and transportation to Vanguard School has been heard by the Council of Commissioners;

CONSIDÉRANT les arguments des parents présentés au Conseil des commissaires ;

WHEREAS the parents have presented their arguments to Council;

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Lamoureux, appuyé par la commissaire Llewelyn Cuffling, que le Conseil des commissaires maintienne la décision du directeur général concernant la décision de refuser l'entente entre institutions et le transport à l'école Vanguard pour l'élève XXXX72541003.

IT IS MOVED by Commissioner Lamoureux, seconded by Commissioner Llewelyn Cuffling, that the Council of Commissioners uphold the decision of the Director General to deny an interboard agreement and transportation to Vanguard School for student XXXX72541003;

ADOPTÉE

ADOPTED

QUESTIONS DU PUBLIC : 21 h 35

Aucune

QUESTIONS FROM THE PUBLIC: 9:35 pm

LEVÉE DE LA SÉANCE :

IL EST PROPOSÉ par le commissaire Michaud, appuyé par le commissaire Dionne, que la séance soit levée à 21 h 36.

CLOSING:

IT IS MOVED by Commissioner Michaud, seconded by Commissioner Dionne, at 9:36 p.m. that the meeting be closed.

DATE DE LA PROCHAINE SÉANCE ORDINAIRE :

La prochaine réunion ordinaire du Conseil des commissaires aura lieu le 16 avril 2019.

DATE OF NEXT REGULAR MEETING:

The next Regular Meeting of the Council of Commissioners will take place on April 16, 2019.

Dan Lamoureux, président / Chairman

John McLaren, secrétaire général / Secretary General

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that a **special meeting** of the Council of Commissioners is convened as per the requirement of article 163 of the *Education Act*.

This special meeting will be held on Tuesday, April 9, 2019 at 7 p.m. at **7525, chemin de Chambly, Saint-Hubert, Quebec.**

In accordance with the *Education Act*.

DRAFT AGENDA –SPECIAL MEETING

1. Call to Order and Quorum
2. Statement of the Council of Commissioners
3. Adoption of the Agenda
4. Appeal of a Decision (*in camera – no public allowed*)
5. Resolution
 - 5.1 Request to Reconsider a Decision Relative to an Interboard Agreement and Transportation to Vanguard School
6. Close of Meeting
7. Date of Next Regular Meeting: **Tuesday, April 16, 2019 at 7:30 p.m.**

Given at Saint-Hubert, Québec, on April 5, 2019.



John McLaren, Secretary General

AVIS PUBLIC

Avis est, par la présente, donné qu'une séance **extraordinaire** du Conseil des commissaires est convoquée, le tout, conformément à l'article 163 de la *Loi sur l'instruction publique*.

Cette séance extraordinaire aura lieu le mardi 9 avril 2019 à 19 h au **7525 chemin de Chambly, Saint-Hubert, Québec**.

LE TOUT CONFORMÉMENT à la *Loi sur l'instruction publique*.

PROJET D'ORDRE DU JOUR – SÉANCE EXTRAORDINAIRE

1. Ouverture de la séance
2. Déclaration du Conseil des commissaires
3. Adoption de l'ordre du jour
4. Appel d'une décision (***huis clos – public non-admis***)
5. Résolution
 - 5.1 Demande de révision d'une décision relative à une entente entre institutions et pour le transport vers l'école Vanguard
6. Clôture de séance
7. Date de la prochaine session ordinaire du Conseil : **le mardi 16 avril 2019 à 19 h 30.**

Donné à Saint-Hubert (Québec) le 5 avril 2019.



John McLaren, secrétaire général